

“Las aventuras de Don Quijote y Sancho Panza”

Versión de Ana María Boudeguer

“LAS AVENTURAS DE DON QUIJOTE Y SANCHO PANZA”
de Miguel de Cervantes Saavedra
Versión Dramática Ana María Boudeguer

Versión para 6 actores 2 actrices y 2 extras

LOS PERSONAJES POR ORDEN DE INTERVENCIÓN	
Sobrina	Modesta de clase media
Ama	De la sobrina y Don Quijote
Cura	El cura del pueblo
Barbero	El barbero
Niño 1	Niño del pueblo
Niño 2	Niño del pueblo
Quesero	Vendedor de quesos de La Mancha
Señor Quijano	Don Quijote de La Mancha
Sancho Panza	Vecino de del Señor Quijano
Ventera	Mujer del ventero
Jovencita	Trabaja en la venta
Campesino 1	Trabajador
Campesino 2	Trabajador
Ventero	Dueño de la venta
Andresillo	Un niño maltratado
Hombre	Un maltratador
Dulcinea	Una campesina del Toboso
Ovejas y un carnero	Ovejas y carnero
La muerte	Cómico de la legua disfrazado
Ángel	Cómico de la legua disfrazado
Diablo	Angulo el malo
Emperador	Cómico de la legua disfrazado
Reina	Cómica esposa del diablo
Jovencita	Bella e inexperta
Cupido	Cómico de la legua disfrazado
Arlequín	Cómico de la legua disfrazado
Caballero de los espejos	El cura disfrazado
Escudero	Un campesino disfrazado
Guardia	Campesino armado con un arcabuz
Galeotes	Cuatro pobres encadenados
Maese Pedro el presentador	Titiritero
Ayudante de Maese	Titiritero
Ayudante de Maese	Titiritero
Duquesa	De Barataria
Duque	De Barataria
Caballero 1	Cortesano
Dama	Cortesana
Caballero 2	Cortesano
Merlín	Uno de los cortesanos disfrazado
Secretario	Cortesano
Sastre	Uno de los cortesanos disfrazado
Campesino	Uno de los cortesanos disfrazado
Medico	El Duque
Caballero de la Blanca Luna	Un caballero de verdad

“Las aventuras de Don Quijote y Sancho Panza”

PRIMER ACTO

ESCENA 1

1 - TEMA MUSICAL OBERTURA

(MUSICA. UN PUEBLO DE LA MANCHA, ESTA AMANECIENDO. ANTES DE QUE EL NARRADOR INICIE LA HISTORIA LOS ACTORES VAN ENTRANDO DE DISTINTAS PARTES DEL ESCENARIO Y DESDE EL PATIO DE BUTACAS. ES LA MANCHA, ESTAN OCUPADOS EN LABORES COTIDIANAS: LA AMA, LA SOBRINA, EL CURA, EL BARBERO Y UNA PAREJA DE NIÑOS JUGANDO EN UNA ESPECIE DE PATIO CENTRAL)

QUESERO: (VOCEANDO) Quesos, quesos de La Mancha. Al rico queso curado...

NARRADOR EN OFF: En un lugar de La Mancha de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo vivía un hidalgo de los lanza de astillero, rocín flaco y galgo corredor...

FADE OUT DE LA OBERTURA MUSICAL 1

(DON QUIJOTE QUE ESTA EN LA PARTE DE ARRIBA DE LA TARIMA EN SU HABITACIÓN, SURGE CON SU ESPERPENTICA FIGURA DE ANCIANO DELGADO QUE, VESTIDO EN CAMISON, SE YERGUE DESAFIANTE Y VENGATIVO ALZANDO LOS BRAZOS AL CIELO)

QUIJOTE: ¡Ah, infames! ¡Bellacos! Alifanfarón de la Trapabana ¡Retroceded!. Brandabardán de Boliche ¡Desapareced! ¡Por el cielo juro que no habréis de tocar un solo cabello de la hermosa Blanca Flor!

(LOS GOLFILLOS SE HAN ACERCADO AL ESTUDIO DE

DON QUIJOTE Y ENARBOLANDO UNOS DE LOS PAÑOS DE COLORES QUE SEMEJAN DRAGONES Y MONSTRUOS RIEN Y PROFIEREN GRITOS GUTURALES. DON QUIJOTE AL VER LOS PAÑOS ONDULANDO ANTE SUS NARICES, ARREMETE CON UNA ESPADA RETORCIDA)

QUIJOTE: ¡Alto, malandrines! ¡Cuerpo de tal! ¡Ja, ja! ¡Pentapolín, a por ellos! Huid, canallas huid. Que allí donde cabalgue un caballero andante...

(LANZA UN GRITO DE BATALLA AGUDO Y PENETRANTE MIENTRAS SE ABALANZA A LAS TELAS. LOS MUCHACHOS HUYEN RIENDO BURLONAMENTE. A LOS GRITOS DE DON QUIJOTE. EL CURA QUE ESTA SENTADO EN UN TABURETE MIENTRAS EL BARBERO LO AFEITA. AL ESCUCHAR EL GRITO DA UN BRINCO)

CURA: ¡Voto a Satanás! Otra vez nuestro buen amigo Quijano... ¡ya está bien!

BARBERO: Pobrecillo. Lee con tanta afición y gusto esos libros de caballería...

CURA: Con demasiada. Se pasa las noches leyendo de claro en claro y los días de turbio en turbio. Y así, del poco dormir y el mucho leer, se le ha secado el seso...

2 RAFAGA MUSICAL

(DON QUIJOTE, YA TRANQUILO, COMIENZA A LEER ALUCINADO)

QUIJOTE: La razón de la sinrazón que a mí razón se hace de tal manera mi razón enflaquece que con razón me quejo de la vuestra fermosura. (HONDO SUSPIRO)

FADE OUT RAFAGA MUSICAL 2

AMA: ¡Desventurada de mí! Malditos sean una y otra vez estos libros de caballería que a mí señor le han vuelto el juicio del revés.

SOBRINA: ¡Uf, que pesada! Callaos y dejad de lamentaros. Es necesario actuar.

AMA: ¿Actuar?

(MIENTRAS HABLAN VAN RECOGIENDO LAS TELAS TENDIDAS)

SOBRINA: Por si no os habéis enterado, señora ama, mi tío ha olvidado a tal punto la administración de su hacienda que los campos se secan, las cosechas se pudren y el ganado se pierde tranquilamente por esas tierras de Dios.

AMA: ¡Válgame el cielo! Te morirás de hambre...

SOBRINA: ¡Y vos! Pero eso no es lo peor.

AMA: ¡Noo! ¿Aún hay algo peor?

SOBRINA: ¡Sí..! Mucho peor. Si este loco que es mi tío sigue así, me quedaré para vestir santos... (SOLLOZA) ¡Sin dote y más pobre que una rata! Las tierras que un día habían de ser más allá están, convertidas en puro disparate... en libros de caballería. (SOLLOZA Y DE PRONTO DECIDIDA) ¡Hay que actuar!

(EL CURA Y EL BARBERO SE UNEN AL AMA Y LA SOBRINA Y CONFABULAN. DON QUIJOTE, AJENO A TODO, ESTA INMERSO EN LOS LIBROS DE SU BAUL)

3 RAFAGA MUSICAL

(ENTRA SANCHO PANZA Y ENTRA EN SU HABITACIÓN. SE ACERCA TIMIDAMENTE A DON QUIJOTE)